

Club Alpin Suisse CAS
Club Alpino Svizzero
Schweizer Alpen-Club
Club Alpin Svizzer



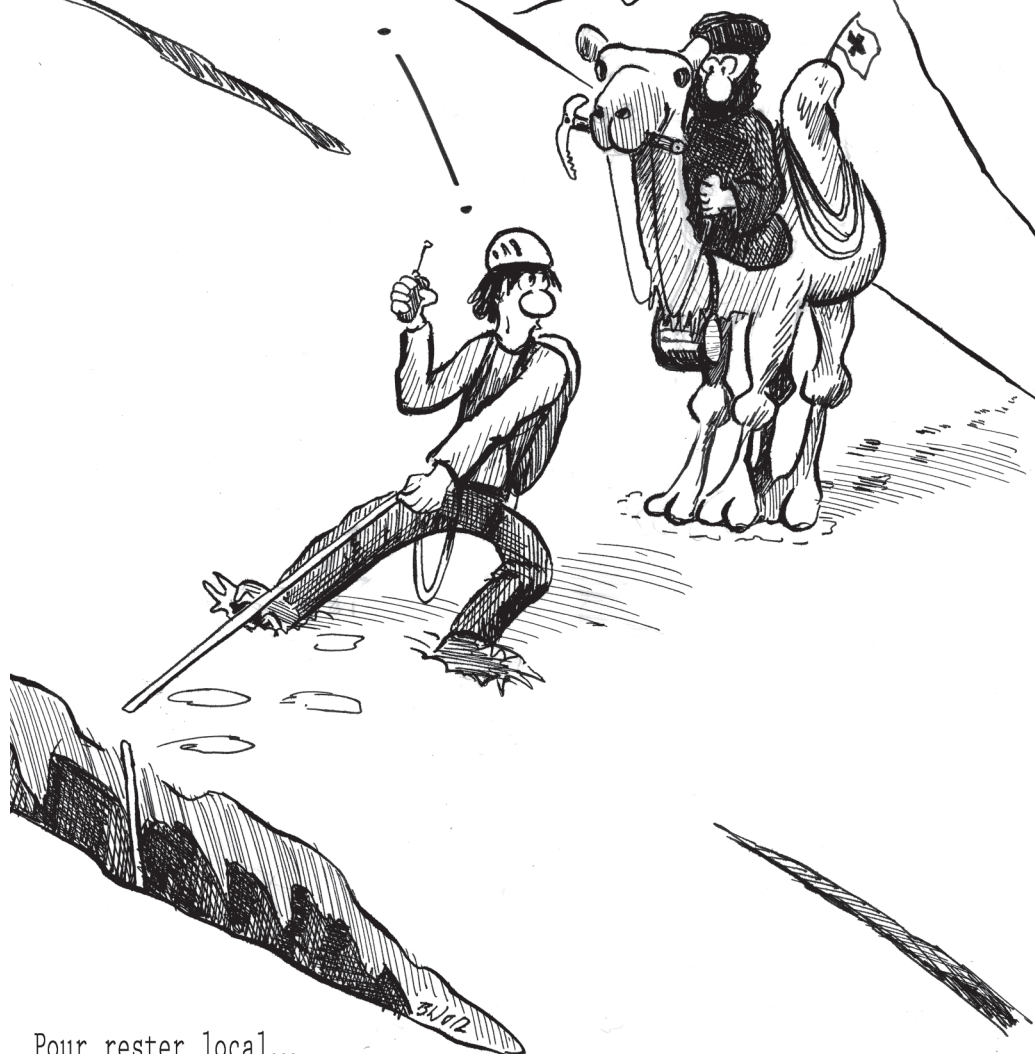
SECTION GENEVOISE

Bulletin mensuel de la Section Genevoise du Club Alpin Suisse • Paraît 12 fois par an



Via Farinetta

DEPUIS QU'ILS ONT DÉPLACÉ
LA CENTRALE D'APPELS D'URGENCE
EN AFRIQUE DU NORD, ON A TOUJOURS
DES SURPRISES!



Pour rester local...

CACTUS SPORTS

6 Rue du Pont-Neuf, 1227 Carouge, lundi à vendredi 9-19h. samedi 10-16h.

BULLETIN DE LA SECTION GENEVOISE DU CLUB ALPIN SUISSE

Rédaction: Michel Wicki/Ulrich Wacek. **Publicité:** S'adresser à Pierre Juillerat pierre.juillerat@bluewin.ch en collaboration avec le secrétariat. **Couverture:** Via *Farinetta*. Photo de M. Wicki. **Impression:** Imprimerie Aire Offset, 1203 Genève. **Tirage:** 1900 exemplaires. © CAS – Section genevoise 2012. Tous droits réservés pour tous pays.

Changements d'adresse et numéros non distribués: A envoyer au Secrétariat de la Section Genevoise du CAS, av. du Mail 4, 1205 Genève. **Communications:** Toutes les communications pour le bulletin du mois prochain doivent parvenir **avant le 5 de chaque mois** chez Ulrich Wacek, tél. 022 349 09 09; waul@gmx.ch. Passé cette date, elles seront obligatoirement renvoyées au mois suivant. **Local et secrétariat:** Avenue du Mail 4, 1205 Genève, tél. 022 321 65 48, info@cas-geneve.ch. Ouvert le jeudi de 9 h à 19 h. Compte de chèques postaux de la Section: 12-1172-8. **Président de la Section:** Baudoin Legast, chemin de Borny, 1270 Trélex, tél. 022 369 19 14, e-mail: blegast@bluewin.ch. **Secrétariat administratif:** Club Alpin Suisse, Monbijoustrasse 61, Case Postale, 3000 Berne 23, tél. 031 370 18 18, Fax 031 370 18 00. **Bibliothèque:** Ouverte les soirs d'assemblée de 19 h 30 à 20 h 30.

CLUB ALPIN INFOS

Activités du Cercle – Mai 2012

Le Cercle est ouvert **les jeudis 10 et 31 mai 2012, dès 18h30.**

Tous les membres désireux de se retrouver sont cordialement invités à venir partager un repas, chaud ou froid (Fr. 15.-), qui sera proposé par la commission de la buvette. Pour les repas du 10 et du 31 mai, **inscription obligatoire jusqu'à mardi minuit sur le site de la section www.cas-geneve.ch** ou pour ceux qui ne disposent pas d'internet, sur le répondeur téléphonique du secrétariat jusqu'à mardi à 17h00.

Jeudi 31 mai 2012 à 20 h 30

Assemblée générale

- Ordre du jour:
1. Désignation des scrutateurs
 2. Adoption de l'ordre du jour
 3. Adoption du PV de l'AG du 16 février 2012
 4. Communications du Président
 5. Assemblée des délégués le 9 juin 2012 à Davos
 6. Comptes 2011 a) *Section*
b) *Cabanes*
 7. Rapport des réviseurs aux comptes. Décharge
 8. Cours et courses
 9. Cabanes
 10. Commission des Expéditions
 11. Divers

COMMUNICATIONS DU COMITE

Décès

Marianne VARIDEL

Sorties

BURRUS Olivier – MARTIGNIER Yves – PASCHOUD Gilbert – SIGURTA Sandra.

Nouveaux membres

BEAVER Michael – BIELINSKI John – BLANCHUT Harry-James – CASTAGNOLI Dario
DICKSON John – DIETRICH Susanne – ERDAL Lisa – FLUGI Yannick – FRANZEN
Ludovic – FREYMOND Sandra – GERBELOT Marc – GLADCZENKO Tadeusz – GOET-
SCHMANN Cédric – HOMBERGER Ani – KERSWELL John – KRAMER Katherine –
LIM Michael – PERRIER Pierre – RIDDERBOS Katinka – SCHIESS Mathieu – SOMER
Jonathan – WIDMER Andreas.

Transfert (de la Carougeoise)

FAYANT Catherine

CHALET DE PRE-BERGER

Pour les réservations veuillez contacter:

Nicole Etienne Bardot, tél. 0033 450 43 79 49 ou nicole.etienne5@orange.fr,

Yutta Gampert: tél. 0033 450 39 62 11.

GARDIENNAGE AU CHALET DU CARROZ

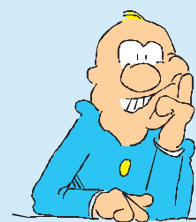
5-6 mai: SCMUTZ Daniel & Françoise – 12-13 mai: BARDOT-ETIENNE Nicole –
19-20 mai: WÜTHRICH-GODENZI Anne-Pascale & Cédric – 26-27-28 mai (Ascension):
MATTHEY Claude & HOMBERGER Catherine.

Tous les chemins mènent à Rousseau (1712-2012)

voir page 2 du bulletin Avril 2012 (photo de Alain Nicolet)



le 3 avril, organisation W. Giersch et H. Maier



HUMOUR / HUMEUR



Les tables d'orientation se multiplient. Mais en-
core faut-il les trouver en hiver !

A quand des panneaux de signalisation pour
déterminer leur emplacement ?

A moins qu'on les munisse de DVA en mode
"émission" !

Tête du Daney (MW)



CAVE
DE
BEAUVENT

BERNARD
CRUZ
VITICULTEUR

Tél. 022 757 11 96

Rue de Bernex 265
1233 Bernex

Samedi 5 mai 2012

Coupe suisse d'escalade à Genève



Le 5 mai, dans la salle d'escalade de Vernier (18 chemin des Batailles), l'association *GenèveEscalade* organise une manche de la coupe suisse d'escalade pour le plus grand plaisir des spectateurs et des compétiteurs *Elite* et *U18* (moins de 18 ans).

Stars «à vue» en vue

Les épreuves, qui se dérouleront sur des blocs de deux à quatre mètres de hauteur (avec tapis de réception en cas de chute), sont particulièrement appréciées par les compétiteurs. Quant au public, il aura la rare occasion de voir en action de brillants grimpeurs suisses comme Cédric Lachat (champion d'Europe de bloc 2010) ou Katherine Choong (championne du monde 2010 et d'Europe 2011), sans oublier les stars genevoises Anouk Piola et Léon Genecand, capables de décrocher un podium.

Programme chargé

La compétition, ou le spectacle, commencera dès 9h00 avec les qualifications, les demi-finales se déroulant de 14h00 à 16h00. La finale U18 débutera à 16h45, et enfin *Dames* et *Hommes* de la catégorie

Elite s'affronteront en finale de 19h00 à 20h30. Très spectaculaire, l'escalade est en passe de devenir un *sport olympique*, son entrée étant envisagée pour les Jeux de Rio en 2016.

Assurer la bonne marche

Un tel événement n'aurait pas lieu sans le concours de bénévoles. Si nombre d'entre eux viennent du cercle de *GenèveEscalade*, qui organise la compétition, tout le monde est le bienvenu pour donner un coup de main: le matin, l'après-midi ou toute la journée... Différents postes sont à pourvoir, notamment à la buvette, en salle d'isolation (les compétiteurs découvrent les blocs au moment où ils affrontent la difficulté) et pour le transfert des concurrents (accompagnement entre les deux salles). Toute personne intéressée peut s'adresser à Muriel Piola (piolamuriel@hotmail.com ou 022 823 26 63).

Alors, soyez nombreux à Vernier le 5 mai pour soutenir les «artistes de la grimpe» et admirer leur adresse, leur capacité de «lecture rapide», leur intelligence et leur ténacité.

Quentin Deville



COURS ET COURSES

5 mai 2012 **ESCALADE EN REVERSIBLE** parfaire ses connaissances 1 jour

Activité Formation
Région Haute Savoie
Nombre de part. 6
Chef de course Joao Gomes (079 607 93 75; 079 607 93 75; joao@gomesnet.com)
Inscription jusqu'au 28 avril 2012
Equipement Varappeur
Coût du transport
Dénivelé en montée et descente 400-500 m
Temps de course Départ bout du monde, 6h30-7h00
Programme Course pour ceux qui souhaitent s'exercer et parfaire leurs connaissances dans les manipulations des techniques d'escalade en réversible. Quelques fondamentaux pour un bon début de saison...
Remarques Etre à l'aise dans le 4c/5a en tête et connaître les manipulations de base.

Dès le 5 mai **LES RANDONNÉES DU JURA** 2 jours

Activité Randonnée pédestre – Difficulté: T1
Région La Baroche et Haute Ajoie
Nombre de part. 12
Chef de course Jean Walzer (022 366 37 30; 079 676 47 86; wajean@bluewin.ch)
Equipement de randonneur
Coût Fr. 220.- à l'inscription sur CCP 17-547609-0
Dénivelé en montée 400 et 500 m
Temps de course 4h30 et 5h30
Programme 1. Le circuit de la Damassine – 2. Sur les hauteurs de la Rauracie

12 mai 2012 **SORTIE ESCALADE (perfectionner les fondamentaux)** 1 jour

Activité Escalade – Difficulté: 5 c
Région Romandie, Hte Savoie, Val d'Aoste
Nombre de part. 6
Chef de course Pierre Zäch (022 756 32 47; 079 778.15.57; cinqplus@bluewin.ch)
Début inscriptions 1^{er} avril 2012
Inscription jusqu'au 1^{er} mai 2012
Equipement Varappeurs, chaussures de trek et de quoi passer une journée en montagne.
Coût Fr. 25 à 35.-
Dénivelé en montée et descente 0 à 500 m
Temps de course Journée
Programme Sortie escalade. *Thème du jour*: perfectionner les fondamentaux (manipulations, sécurité, techniques de grimpe). *Niveau*: à partir de débutants confirmés (4) RDV aux Vernets à 7h30.
Remarques Pour celles et ceux qui veulent s'exercer et retravailler les bases.

Dès le 12 mai **TRAVERSÉE ET TOUR DU MONT HERBETET (3587-4061 m)** 2 jours

Activité Ski alpinisme – Difficulté: AD
Région Vallée d'Aoste
Nombre de part. 8

Chef de course Edouard Frey
(079 294 97 59; 079 294 97 59; edouard.frey@gmail.com)

Coût Transport + 1/2 pension + les frais du chef de course

Programme Refuge Victorio Emanuele II

Remarques Confirmer ta participation 10 jours à 2 semaines avant la course

13 mai 2012 LE MONT AUBERT (1300 m) 1 jour

Activité Randonnée pédestre – Difficulté: T2

Région Jura vaudois

Nombre de part. 15

Chef de course Jean Walzer (022 366 37 30; 079 676 47 86; waljean@bluewin.ch)

Equipement de randonneur

Coût du déplacement

Dénivelé en montée 620 m

Temps de course 4h20

Programme Montée par le belvédère de Sur la Roche au-dessus du lac de Neuchâtel.

Dès le 17 mai TRAVERSÉE PIZ BERNINA - PIZ PALÜ (3900-4048 m) 4 jours

Activité Ski alpinisme – Difficulté: D

Région Engadine, Grisons

Nombre de part. 6

Chef de course Edouard Frey
(079 294 97 59; 079 294 97 59; edouard.frey@gmail.com)

Coût Transport + 1/2 pension + les frais du chef de course

Programme Refuge Marco Rosa 3609 m – Refuge Diavolezza 2978 m

Remarques Confirmer ta participation 10 jours à 2 semaines avant la course.

Dès le 19 mai FORMATION POUR CHEF(FE) DE COURSES ÉTÉ SENIOR(E)S, REFRESHER 2 jours

Activité Formation

Région Cabane d'Orny

Nombre de part. 12

Chef de course Yves Devillard
(022 784 24 64; 079 579 37 49; yves.devillard@gmail.com)

Equipement Corde, matériel de 1^{er} de cordée, 3 cordelettes (simple/doubles/6 m). Piolet, crampons, 2 Sangles double.

Coût Déplacement

Stamm Jeudi 17 mai au local

Temps de course Départ à 6h le matin aux Vernets

Programme Avec guide. Manipulation de la corde sur le glacier. Encordement à 3 et plus pour randonnées sur Glacier. Extension randonnée T5 + Déplacement Glacier, difficulté PD max. Rappel des noeuds. Tenue du piolet, tailler des marches, se retenir dans une pente. Réalisation de points d'ancrage, mouflage simple, utilisation d'une échelle de 10 mètres. Utilisation de corde courte sur une arête ou une vire. Assurage pour la grimpe (jusqu'à III), montée de névés glissants. Inscription via le site dès le 1.01.2012, pas via email (merci de m'appeler pour vérification après inscription).

Remarques Formation pour les chefs de course CAS, fait office de Cours de perfectionnement.

20 mai 2012 MONT OUZON (1880 m) 1 jour

Activité Randonnée pédestre – Difficulté: T3

Région Chablais

Nombre de part. 15

Chef de course Dalibor Rodinis
(078 610 63 75; 078 610 63 75; dalibor.rodinis@bluewin.ch)

Inscription jusqu'au 16 mai 2012

Coût du transport (Fr. 18.–)

Dénivelé en montée et descente 650 m

Temps de course 5 heures

Programme Col du Corbier - Col de Plan Champ - Mont Ouzon, retour par le même itinéraire.

25 mai 2012 SORTIE ESCALADE (1000 à 1800 m) 1 jour

Activité Escalade – Difficulté: 5 c

Région Romandie, Hte Savoie, Val d'Aoste

Nombre de part. 6

Chef de course Pierre Zäch (022 756 32 47; 079 778.15.57; cinqplus@bluewin.ch)

Inscription jusqu'au 15 mai 2012

Equipement Varappeurs, chaussures de trek, de quoi passer une journée en montagne

Coût Fr. 25 à 35.–

Dénivelé en montée et descente 0 à 500 m

Programme Sortie escalade. Selon conditions, voies de une à plusieurs longueurs. Niveau: à partir du degré 4b en tête. RDV aux Vernets à 7h30.

Remarques Sortie pour celles et ceux qui veulent exercer la grimpe dans des voies abordables (à partir du 4 b) en second ou en tête.

Découvrez le monde à pied



Du voyage découverte au grand trekking, en petits groupes francophones

Brochure sur demande



Tirawa

Rue du Petit-Chêne 28
1003 Lausanne
021 566 74 91 www.tirawa.ch

25 mai 2012 **LAC DE LESSY (1800 m)** **1 jour**
Activité Randonnée pédestre – Difficulté: T2
Région Massif des Bornes
Nombre de part. 8
Chef de course Olivier Gavillet (022 343 45 85; 079 606 24 57; oligav@bluewin.ch)
Équipement Randonneur
Coût Km voiture
Dénivelé en montée et descente 800 m
Temps de course 4h40
Programme De Petit-Bornand-la-Ville, montée au chalets de Mayse et au Lac de Lessy. Retour par le même chemin.

Dès le 26 mai **HAUTE-ROUTE OBWALDIENNE** **3 jours**
Activité Randonnée pédestre – Difficulté: T4
Région Obwald
Nombre de part. 10
Chef de course Françoise Gobet (022 757 14 79; 079 248 98 33; francoise.gobet@bluewin.ch)
Inscription jusqu'au 20 mai 2012
Équipement de randonneur (petit piolet peut-être utile)
Dénivelé en montée et descente 1000 à 1500 m
Programme Rando dans la région des lacs de Sarnen et Lungerer

27 mai 2012 **LE PARMELAN (1832 m)** **1 jour**
Activité Randonnée pédestre – Difficulté: T3
Région Annecy
Nombre de part. 8
Chef de course Sandra Giovannini (022 784 47 51; 076 360 38 14; sandra.giovannini@bluewin.ch)
Inscription jusqu'au 26 mai 2012
Coût Fr. 20.– pour le déplacement
Dénivelé en montée et descente 660 m
Temps de course 4-5 heures
Programme En boucle par le Grand Montoir, descente par le Petit Montoir

Dès le 2 juin **COURS D'INITIATION À L'ESCALADE SPORTIVE (1200 m)** **2 jours**
Activité Formation
Région Vallée de Chamonix
Nombre de part. 18
Chef de course Rodolfo Zumbino (032 512 07 49; 079 695 34 29; rodolfo@zumbino.ch)
Suppléant Pierre Zäch
Équipement selon les indications données sur le site internet de la section
Coût ~Fr. 160.–
Site WEB <http://cas-geneve.ch/mForEscCours.php>
Programme *But du cours:* Pour les débutants, ce cours aura pour objectif de se familiariser avec les bases de l'escalade sportive. En principe, les connaissances accumulées au cours de ce cours permettront d'aller grimper de manière autonome dans des écoles d'escalade ou dans des voies d'ini-

tiation de plusieurs longueurs. Pour les avancés, il s'agira de «rafraîchir» ses connaissances et de perfectionner les différentes techniques déjà connues. Durant le cours, nous aborderons les points suivants: Présentation du matériel – Sécurité – Équipement – Principaux nœuds – Technique d'escalade – Assurance du premier et du second de cordée – Auto assurance – Installation d'une moulinette – Technique de descente en rappel – Pose de dégaines – Escalade en tête – Escalade d'une voie de plusieurs longueurs.

Remarques Les 3 mardis précédents de 18h à 20h: formation théorique en salle. OBLIGATOIRE afin de pouvoir participer au week-end.

JEUNESSE 0J-AJ

Toutes les activités sur <https://sites.google.com/site/gagalpiness/>
 Thomas Henninger, thomashenninger@yahoo.com, tél. 076 403 20 18
 Gerd Rothenberg, gerd@alpiness.ch, tél. 022 301 74 14 et 079 744 37 86
 Vincent Bersot, fox@alpiness.ch, tél. 022 362 46 47 et 079 780 71 16

5 mai 2012 **GRIMPE TOUS NIVEAUX** **1 jour**
Activité Escalade
Difficulté V+
Chef de course Vincent Zilioli
Adjoint Thierry Baertschiger

12 mai 2012 **GRIMPE AVANCÉE** **1 jour**
Activité Escalade
Difficulté VI
Chef de course Marcos Gonzalez

5 mai 2012 **JOURNÉE SALÈVE** **1 jour**
Activité Escalade
Difficulté IV
Chef de course Aline Allémann
Adjoint Gregory Trolliet

Je peux vous conseiller dans la création d'entreprise, plan d'affaire, gestion, marketing, nouveaux produits ou services etc.

Expliquez-moi votre problème et je vais vous aider à trouver la solution.

mch
 Management Conseil
 Hatlanek Sàrl

Chemin des Palettes 13
 CH - 1212 Grand-Lancy
ehatlanek@vtxmail.ch
 Portable 079 456 10 74
 Tél. fixe 022 795 68 33

Hôtel Meublé BERNINA GENEVE
 SITUATION TRANQUILLE
 TOUT CONFORT
 PRIX MODÉRÉS



22, Place Cornavin
1211 Genève 2
Tél. 022 908 49 50

www.bernina-geneve.ch

A 2 PAS DE LA GARE



Pour tous renseignements

Syndicat Mixte du Salève
Bâtiment Athéna - Technopole d'Archamps
74160 ARCHAMPS
Tel: 04.50.95.28.42 / Fax: 04.50.95.92.17

www.syndicat-mixte-du-saleve.fr
sm3@saleve.mairies74.org

Document réalisé par le Syndicat Mixte du Salève.



Grotte d'Orjobet



PROGRAMME DES TRAVAUX

Le sentier traversant la grotte d'Orjobet est certainement le plus emblématique et le plus fréquenté du Salève. Cette grotte doit son nom à un paysan de Collonges-sous-Salève, François ORJOBET, qui l'a fait découvrir à Horace Bénédict DE SAUSSURE en 1779.

Le sentier a été tracé en 1905 par la section genevoise du Club Alpin Suisse grâce à une souscription et entièrement rénové en 1947.

Aujourd'hui, c'est le Syndicat Mixte du Salève, dont les missions sont la protection et la valorisation du Salève, qui balise et entretient cet itinéraire inscrit au Plan Départemental des Itinéraires de Promenades et de Randonnée de Haute-Savoie. L'ensemble des travaux a été prévu en deux phases: une première tranche de travaux a déjà été réalisée en 2010.

En 2012, la deuxième tranche de travaux est indispensable pour sécuriser le passage des randonneurs dans la grotte.

1ère PHASE DE TRAVAUX, en 2010

- purge de 70 tonnes de roche
- remplacement de la passerelle d'accès
- réalisation de terre-plein



Coût de l'opération: 25 000€

2ème PHASE DE TRAVAUX, en 2012

- drainage pour l'évacuation de l'eau
- remise en état des 80 marches
- remplacement des mains courantes
- confortement du sentier en aval de la grotte

Coût de l'opération: 50 000€



SECURISATION DE LA GROTTTE D'ORJOBET COLLONGES-SOUS-SALEVE (Haute-Savoie)



Participez à la restauration
d'un site emblématique du Salève

UNE ACTION DU SYNDICAT MIXTE DU SALEVE

BON DE SOUSCRIPTION

Afin de compléter le financement par les collectivités locales, le Syndicat a décidé de lancer une souscription auprès de la population.

Je fais un don pour aider le Syndicat Mixte du Salève et la commune de Collonges-sous-Salève à RESTAURER ET SECURISER LA GROTTTE D'ORJOBET.

Une plaque avec le nom de tous les souscripteurs sera installée dans la grotte.

Mon don est de.....

en espèces

par chèque à l'ordre du Trésor Public

A réception du don, un reçu me sera adressé.

NOM Prénom.....

Adresse.....

Code Postal.....

Ville/ Pays.....

Téléphone.....

E-mail.....

Coupon à envoyer avec votre don par courrier à:

Syndicat Mixte du Salève
Bâtiment Athéna - Technopole d'Archamps
74160 ARCHAMPS

Approvisionnement en eau de la Cabane Bordier

L'approvisionnement en eau au cours du temps

Quand on se rend dans une cabane, on ne pense pas à la problématique de l'eau. L'eau est là! Dans la réalité, l'approvisionnement en eau sanitaire d'une cabane à plus de 2800m d'altitude est une affaire coûteuse. La cabane Bordier dans la vallée du Cervin n'y fait pas exception.

Introduction

Un incident récent s'est produit en Autriche. «Eau contaminée dans une cabane - 145 randonneurs malades». Il aurait bien pu se produire en Suisse, même dans une cabane du CAS. La qualité de l'eau est, dans les Alpes, une exigence légale. Dans le passé, la proximité d'eau disponible présidait au choix des sites d'implantation des cabanes. Cependant, l'apparition d'eau courante dans les cabanes est un phénomène récent. Actuellement, les exigences concernant l'hygiène et la lutte contre la pollution sont si importantes que la fourniture d'eau potable et le traitement des eaux usées sont de plus en plus coûteux. Pour les cabanes du CAS, ce sont les normes des professionnels de l'hôtellerie qui sont appliquées. Les conséquences d'une pollution des eaux sont énormes et signent la fermeture de la cabane.

Comme chaque cabane du CAS, la cabane Bordier a son histoire d'eau. Si vous désirez en savoir plus, lisez donc ce qui suit !

...de la cabane vers l'eau

La cabane Bordier fut construite en 1928 sur une arrête du Bigerhorn, à côté du glacier de Ried. Dans une cavité avoisinante, il y avait une source alimentée par l'eau de la fonte des neiges et des eaux de ruissellement. En juillet 1926, lors de la visite officielle pour le choix de l'emplacement de la construction, l'eau coulait à flot. Les eaux usées pouvaient se déverser dans les éboulis. De plus, il n'y avait à cette altitude et sur les hauteurs aucun troupeau susceptible de polluer l'eau. Pendant les travaux de construction, il fut déjà constaté que le débit de la source était très irrégulier, parfois même inexistant. La construction d'un réservoir de 1 x 0.5 x 0.6 m fut alors décidée. Son contenu était d'environ 300 l. Le trop plein rejoignait l'écoulement des WC situés en plein air. Plus tard, l'eau de pluie fut récupérée à travers un trou percé dans le toit. Déjà à cette époque, on imagina d'installer une prise d'eau au niveau du glacier et d'installer une conduite pour alimenter le réservoir.

...à la cabane sans l'eau

Ce que l'on craignait déjà lors de la construction de la cabane, arriva ! En 1926, la source vive s'épuisa complètement au fil du temps. A cette époque la limite du glacier se trouvait à quelque 10 min. en dessous de la cabane. Le précieux liquide fut alors transporté dans des récipients en cuivre. Non seulement le gardien, mais aussi les hôtes devaient mettre la main à la pâte! Celui qui voulait boire de l'eau, devait d'abord aller la chercher. L'auteur de ces lignes a personnellement vécu cet épisode.

Une prise d'eau et une conduite furent finalement installées. Pourtant, après la fonte des neiges, (fin juin) cette source s'assécha aussi. Le transport d'eau à dos d'homme repre-

nait. Le gardien actuel rapporte: «Quand en 1965, je gardais les veaux dans la région, je fus engagé dans cette équipe de transporteurs d'eau.»

De l'eau neuve dans des vieux tuyaux

A l'initiative du nouveau gardien en 1989, une prise d'eau beaucoup plus élevée fut installée. A cet endroit l'eau du glacier coulait pendant toute la période de dégel. Des tuyaux furent déployés sur une distance de 1500 m pour amener l'eau à la cabane. Pendant toute la saison d'été il y eut assez d'eau de bonne qualité à disposition. C'est ainsi que les toilettes étaient sommairement vidangées! L'eau résiduelle était relâchée sur les rochers en-dessous de la cabane.

Cette conduite d'eau avait malgré tout un défaut. Dans le tuyau des différences de niveau entraînaient l'apparition de siphons, où l'eau ainsi retenue gelait facilement par basse température. De plus, la conduite ne pouvait pas être totalement purgée. Dans les années 1993/94, le tuyau fut réinstallé avec l'aide de trois soldats de l'armée suisse et des apprentis de l'entreprise Scintilla AG de Saint Nicolas. Les apprentis fixèrent de solides colliers sur mesure qui empêchaient le tuyau de glisser. Ainsi, la conduite pouvait aussi être facilement purgée. En plus, la crépine de la prise d'eau fut remplacée par un réservoir de décantation. Dès lors l'approvisionnement en eau de la cabane était partiellement résolu.

Quand l'eau devient granite

Les vastes pentes d'éboulis et les moraines instables ne permettent pas d'enterrer la conduite. Cette dernière est en surface et peut ainsi facilement être remplacée en cas de glissement de terrain. L'inconvénient qui en découle est que par très basse température, l'eau gèle et devient dure comme du granite. L'écoulement est interrompu. Seules des températures plus clémentes et le soleil peuvent venir à bout de ces bouchons de glace. La cabane peut donc être privée d'eau pendant plusieurs jours. Sur les hauteurs à plus de 3000 m le gel n'est pas rare même en été.

Il fallait donc une réserve d'eau à l'abri du gel. C'est pour cette raison qu'un réservoir de 1000 litres fut installé dans un des dortoirs à l'étage supérieur. Le spectre du gel était maîtrisé et la cuisine placée en dessous avait ainsi de l'eau courante sans faire appel à des inventions mécaniques compliquées. Les hôtes de ce dortoir peuvent du reste parfois se réjouir du gargouillement de l'eau dans les tuyaux. Plus tard un réservoir supplémentaire isolé du froid fut ajouté contre la paroi extérieure de la cabane. L'eau en est pompée manuellement depuis la cuisine. La cabane possède maintenant des réserves d'eau suffisantes pour survivre à une période de gel.

L'actuel concept de l'eau

L'amenée d'eau

Au moment de la fonte des neiges, au printemps la conduite du réseau inférieur provenant du glacier de Ried fournit suffisamment d'eau pour subvenir aux besoins de la cabane. L'eau est propre et ne nécessite pas de traitement particulier.

Quand cette source se tarit, c'est l'eau du réservoir supérieur qui est utilisée. Cette eau d'écoulement de roche, filtrée à travers du terrain morainique est contaminée par une fine couche de vase et des cailloutis. Lors de l'assainissement de la cabane en 2010/11, un système de purification à plusieurs paliers fut installé. Cependant le suppresseur et les chauffe-eau sont très sensibles à cette forme de pollution. Les éclats de pierre et la turbidité de l'eau persistent une fois l'eau bouillie et malgré le dispositif d'épuration, le problème de l'élimination de ces éléments polluants subsiste. Les experts déconseillent l'utilisation de filtres.



Réservoirs d'eau: 2 x 5000 litres

Le glacier de Ried se retire progressivement et la conduite doit être rallongée en conséquence. Actuellement sa longueur couvre 2 kilomètres! C'est un dispositif considérable pour approvisionner une cabane du CAS en eau.

Les réserves d'eau

Les anciens réservoirs ont été remplacés par une nouvelle installation: deux réservoirs de 5'000 litres chacun ont été placés à 30 m au-dessus de la cabane protégés du gel. La pression naturelle de l'eau fournit de l'eau courante à la cabane sans dispositif particulier. Les chauffe-eau nécessitent une plus forte pression qui est obtenue à l'aide d'un suppresseur.



Installation d'épuration des eaux usées

La conduite d'eau du réservoir à la cabane est enrobée d'un fil électrique chauffant qui permet de la maintenir hors gel. L'énergie nécessaire est directement fournie par une génératrice.

Par froid extrême et persistant, ces installations s'avèrent insuffisantes. C'est pourquoi, une réserve de secours a encore été prévue. Un réservoir de 1000 l se trouve dans le local de stockage des marchandises, à l'intérieur de la cabane. L'eau froide du glacier assure en même temps la conservation des provisions.

Pour maintenir une qualité optimale de l'eau, l'eau utilisée s'écoule à travers les réservoirs, ce qui assure un renouvellement constant des réserves d'eau.

Les eaux usées

Le trop plein d'eau retourne directement dans la nature. Les eaux grises en provenance de la cuisine et des sanitaires du gardien ne sont que légèrement polluées. Les prescriptions légales en vigueur exigent cependant une étape de pré purification. Les nouvelles toilettes sèches ne consomment pas d'eau.

Toutes les eaux usées sont récoltées dans une fosse septique où elles subissent plusieurs étapes d'épuration mécanique et sont larguées dans la nature à travers un lit de pierres. Les résidus sont périodiquement évacués.

Conclusion

Bien que la cabane Bordier se trouve à proximité d'un imposant glacier, son approvisionnement en eau claire n'est pas évident. Pour satisfaire les attentes de la clientèle actuelle, il faut une grande quantité d'eau de haute qualité qui doit être immédiatement à disposition. De plus, les exigences légales en matière d'hygiène et de protection de l'environnement nous contraignent à construire des installations plus coûteuses qui impliquent des investissements et des frais d'exploitation toujours plus élevés. La cabane Bordier peut actuellement répondre aux normes exigées. Cependant, l'eau reste un liquide précieux qu'il faut utiliser avec parcimonie.

Texte d'Armin Williner, ancien préposé de la cabane Bordier

Traduction: Christiane Ody

27.03.2012

GRUPE DES JEUDIMIXTES

Programme des courses

3 mai 2012

VAL D'ILLIEZ, SORTIE DUO MARCHÉ ET BAIGNADE

Renseignements auprès d'Evelyne Kanouté
Tél. 022 792 52 96 – 078 813 67 30

10 mai 2012

MONTÉE AU SALÈVE PAR PAS DE L'ECHELLE - MONNETIER - TÉLÉPHÉRIQUE (dén. 700 m)

Renseignements auprès de Huguette Bulliard
Tél. 022 733 67 85 – 079 825 36 75

17 mai 2012

ASCENSION - PAS DE COURSE

24 mai 2012

CIRCUIT AUTOUR DU FORT L'ECLUSE DEPUIS COLLONGES

Renseignements auprès de Evelyne Kanouté
Tél. 022 792 52 96 – 078 813 67 30

31 mai 2012

VOIE ST. JACQUES EN SUISSE (2^{ème} partie) DE CHÉNENS À ROMONT

Renseignements auprès de Maud Prudent
Tél. 022 798 19 45 – 079 103 02 48



GRUPE DES MARDIMIXTES

Le programme du groupe des Mardimixtes s'adresse à toute personne de la section, femme et homme, étant libre le mardi et/ou autre jour de la semaine.

Programme des courses

Le programme des Mardimixtes est flexible! Le site vous met au courant du programme actualisé des courses.

Pour l'inscription et plus d'informations veuillez, s.v.p., consulter le site www.cas-geneve.ch (Mardimixtes) ou vous adresser à l'organisateur/trice respectif. Le déplacement en voiture privée est calculé sur la base de **50 cts** le kilomètre et par voiture. Lors de chaque course, un franc par personne est perçu pour la caisse commune.

- 1^{er} mai 2012** **LA BELLE ETOILE (Randonnée pédestre; T3)**
Org.: Myriam Zürcher (0033 450 39 61 46)
- 1^{er} mai 2012** **REFUGE DE TRELATETE (Randonnée pédestre; T2)**
Org.: Diego Vignuda (022 349 96 21)
- 8 mai 2012** **SELON CONDITIONS (Randonnée pédestre; T3)**
Org.: Heike Gowal (022 364 09 04)
- 8 mai 2012** **LES HAUTS DE FULLY (Randonnée pédestre; T2)**
Org.: Claire-Lise Resseguier (022 782 88 12)
- 15 mai 2012** **SOUS-DINE PAR PAS DE ROC (Randonnée pédestre; T3)**
Org.: Ingrid Martin (0033 450 40 23 82)
- 15 mai 2012** **MONT FORCHAT - MONT NOBLE (Randonnée pédestre; T3)**
Org.: Alain Martin (0033 450 36 55 59)
- 22 mai 2012** **POINTE D'ANDEY (Randonnée pédestre; T3)**
Org.: Jacques Auroy (0033 450 87 06 05)
- 22-23 mai 2012** **LES CRETES DU JURA (Randonnée pédestre; T2)**
Org.: Claire-Lise Resseguier (022 782 88 12)
- 29 mai 2012** **SELON CONDITIONS (Randonnée pédestre; T4)**
Org.: Heike Gowal (022 364 09 04)
- 29 mai 2012** **SELON CONDITIONS (Randonnée pédestre; T3)**
Org.: Ingrid Martin (0033 450 40 23 82)
- 29-31 mai 2012** **VERCORS SUD OUEST (Randonnée pédestre; T3)**
Org.: Kurt Kemper (0033 450 43 69 08);
Jacques Auroy (0033 450 87 06 05)

Les personnes qui ne disposent pas d'internet peuvent contacter Sina Escher (022 757 59 18) ou Hilke Maier (022 349 00 82).



Victimes de leur succès, les MM avaient besoin de nouveaux chefs pour pouvoir proposer davantage de courses à leurs membres. Ils peuvent désormais compter sur cinq nouveaux chefs: Jacques Auroy, Michel Dawance, Kurt Kemper, Alain Martin et Diego Vignuda qui ont suivi avec succès en 2011 la formation interne requise. Certains se sont déjà "jetés à l'eau" tandis que les autres ne vont pas tarder.

Jacques conduisit le 27 mars et par un temps radieux sa première course à Surcou. L'occasion pour les sept participants d'arroser l'évènement avec un apéro d'honneur et une raclette sur canapé au sommet. MW



Pour Marianne Varidel

Gardiennage au chalet du Carroz de 2002 à 2012

Le chalet du Carroz ne te verra plus arriver courageusement pour ces gardiennages que tu aimais tant. Aussitôt à l'ouvrage, tu voulais que même le plus matinal des randonneurs se sente le bienvenu. Tous étaient accueillis avec amitié. Tes filles et tes petits-enfants se faisaient une joie de t'y rejoindre. Maladie et accident ne t'ont pas épargnée, jamais ton sourire et ton humour n'ont fait défaut.

Chère Marianne, c'est avec toi que j'ai fait mon apprentissage de gardienne. Désormais ton regard malicieux et affectueux m'observera de là-haut me débattre avec la pompe gelée, les lampes à gaz réfractaires à l'allumage, le poêle qui se met soudain à fumer et oblige à ouvrir toutes les fenêtres par moins 15 degrés. Je garderai la nostalgie des petits verres de blanc partagés au soleil et des longues parties de scrabble où tu fronçais les sourcils en riant quand je prenais quelques libertés avec les règles du jeu.

Merci Marianne de ton amitié, de ta bonne humeur, de ton courage.

Catherine Homberger

GROUPE DES JEUDISTES

Programme des courses

- Jeudi 3 mai** **LE MÔLE (1863 m) / LE PETIT MÔLE (1534 m)**
8h45 – Chef: Perone, tél. 022 794 67 04
Gr. C: **Les hauts de Bovère** – 9h00 – Chef: Simond, tél. 022 732 92 53
- Jeudi 10 mai** **LE MONT SALA (1510 m)**
8h30 – Chef: Bonard, tél. 022 345 24 24
Gr. C: **Catray** – 9h00 – Chef: Currat, tél. 022 794 35 75
- Jeudi 17 mai** **LE TOUR DU MONT CÉSAR (1632 m)**
8h30 – Chef: Williner, tél. 022 347 18 62
Gr. C: **La Croisette** – 9h00 – Chef: Isch, tél. 022 341 01 79
- Jeudi 24 mai** **LA HAUTE-POINTE (1958 m) / COL DE CHAVAN (1757 m)**
7h30 – Chef: Garbani, tél. 022 796 01 90
Gr. C: **Le Marchairuz** – 9h00 – Chef: Gros, tél. 022 733 96 38
- Jeudi 31 mai** **LE LAC DU CHARVIN (2011 m) / L'AULP DU FIER D'EN HAUT (1756 m)**
7h00 – Chef: Cognié, tél. 079 257 47 83
Gr. C: **L'Arboretum** – 9h00 – Chef: de Bondt, tél. 022 341 50 30
- Jeudi 7 juin** **RÉUNION DES JEUDISTES ROMANDS (en car)**
organisée par les sections Yverdon et Vallorbe. Inscr. jusqu'au 5 juin 10h.
7h00 Plan-les-Ouates, 7h15 Grand-Théâtre, 7h45 restoroute Bursins.
Groupe A env. 2h30 de marche, groupe B 2h, groupe C visite musée Ste-Croix – Resp: G. Berthet, tél. 022 348 75 87, groupe C: Winiger, tél. 022 752 46 10

Pour plus de détails, s'adresser au Chef des Jeudistes,
Guy Berthet, tél. 022 348 75 87

Chronique des courses

Jeudi 1^{er} mars 2012 LA CHAPELLE-RAMBAUD (951 m)

Sous un magnifique ciel bleu et par une température chaude pour la saison, 28 Jeudistes (13A et 15B) se retrouvent à Pers-Jussy (599m) pour la course traditionnelle à la Chapelle-Rambaud. Après un café-croissant, les A s'élancent sur le chemin habituel et atteignent la forêt dominant Ornex. Le sol est encore gelé de la nuit, ce qui fige heureusement la boue. Sur le plateau, nous bifurquons à droite, descendons un petit chemin, traversons une cour de ferme à Marny et après être remonté par un champ, nous retrouvons le tracé habituel. Après le Beulet, sur notre gauche, en bordure des buissons, nous admirons les premières nivéoles. A la scierie du Bois nous bifurquons à droite sur la route et, après être remonté un petit chemin au milieu des champs, atteignons finalement notre but sous un soleil brillant. Nous admirons les montagnes en face de nous: Roche Parnal, Sous-Dine, etc. Quant aux B, après s'être scindés en 2 groupes, ils ont pris le chemin pour atteindre plus ou moins directement le restaurant. Après un apéritif offert pour fêter une réception dans le groupe et un excellent repas, A et B prennent la route jusqu'à la scierie et retrouvent le tracé du matin, un peu plus boueux et odorant, jusqu'aux voitures, sous un soleil magnifique.



Mercredi & Jeudi 7-8 mars 2012

HOSPICE DU GRAND-SAINT-BERNARD (2469 m)

Le chef de course est terriblement déçu: lors du sondage pendant l'assemblée générale, 18 personnes s'étaient annoncées pour cette course; il en restait 11 à la clôture des inscriptions, et 6 le jour du départ. Le mercredi, le temps était magnifique; les 2 A sont arrivés à l'hospice en 2 heures, les premiers B en 2h30 et les octogénaires en 3 heures. Après le pique-nique, les A sont partis pour le mont Fourchon, mais sans pousser jusqu'au sommet, tandis que les B ont effectué une balade près de la statue de Saint-Bernard sur le côté italien. Le lendemain, changement total de décor: il neige et le vent souffle; nous décidons alors de redescendre directement, le chemin étant juste suffisamment visible. Nous avons pu manger dans la vallée et rentrer tôt à la maison.

Jeudi 8 mars 2012 BOIS DE CHÊNES

Le parcours à travers le Bois de Chênes est le même pour les A et les B, il doit les amener au delà de la cabane de la Cézille et revenir vers Coinsins en formant une boucle dans le Bois de Chênes. Après une petite erreur du chef A, le groupe arrive à la route menant à Arzier puis la longe en direction de la Cézille. Après la pause banane à la cabane de la Cézille, le groupe continue direction Bassins. Un peu plus loin Raymond attend les 2 groupes sur le bord du chemin avec sa fourgonnette et un apéritif. Peu après arrive le groupe B. Après l'apéritif les groupes reprennent le chemin pour redescendre vers l'auberge de Coinsins à travers les bois de Chênes où le repas nous attend. Lors de la boucle de retour à travers les Bois de Chênes, Michel propose au groupe A une variante passant sur la gauche dans les bois de Chênes et le groupe le suit pour aboutir finalement au point de départ, c'est-à-dire à l'auberge.

Jeudi 15 mars 2012 SAINT-CERGUE / MONNETIER

38 jeudistes (18 A et 20 B) se retrouvent sur les hauts de Genolier, il est 9h00 quand nous nous mettons en route. La température est déjà très agréable, et rapidement nous allégeons notre tenue. Bien sûr, sans neige, nous avançons plus vite. Après la pause banane, montée sur

Monterêt; là, nous retrouvons la neige tassée, nous enfonçons quand même. Nous rejoignons, la route presque sèche qui d'habitude est gelée. Après avoir quitté la route Arzier – St-Cergue, à nouveau, de la neige sur la route, qui est la piste de fond. Au début de la dernière montée, nous buvons un petit coup de blanc, tranquillement et joyeusement, pour ne pas arriver trop tôt, au restaurant. Il est 11h30, nous repartons toujours sur une route enneigée, enfin nous arrivons au début du chemin qui nous mène à Basse Ruche, terme de notre escapade. Sur la terrasse, nous prenons l'apéritif qui nous est offert par un nouveau jeudiste. Après un repas campagnard et varié pour chacun, dans un cadre sympathique et un service excellent, nous écoutons le discours du chef. Retour par le chemin du Loup, et il est 16h30, lorsque que nous retrouvons les voitures, très contents de cette belle et agréable journée.

Le but de la course des 16 C était Monnetier. Au dernier moment, le chef a découvert que le restaurant habituel était fermé pour cause de maladie. Changement pour le café et le repas de midi: nous avons trouvé refuge au Cercle du Salève à Veyrier. 13 participants sont montés au Petit Salève pour admirer la magnifique vue sur Genève et les Alpes, et les 2 petits marcheurs sont allés découvrir une partie du tracé du chemin de fer électrique à crémaillère qui montait les visiteurs de Veyrier ou d'Etrembières aux Treize-Arbres; c'était au début du siècle passé.

Jeudi 22 mars 2012 MONT D'HERMONE

Le Mont d'Hermone fait désormais partie du standard des sorties d'hiver. Les Jeudistes A et B se retrouvent à 9 heures sur le vaste parking au centre de Lyaud. Le beau temps et les installations de détente autour du parking invitent à rester sur place et à se bronzer. Mais le chef de course présente en deux mots la course et c'est parti. Les A s'engagent vite sur des sentiers étroits dans la forêt menant directement à la Montagne des Sœurs, point culminant de la sortie. A plusieurs endroits, des sapins renversés barrent le passage. Mais Pierre et Armin ont pris lors de la reconnaissance des dispositifs pour franchir facilement les obstacles. Par un chemin forestier et des raccourcis non documentés sur la carte, le groupe rejoint les voitures. Les B se rendent la vie plus facile; ils progressent sur des chemins bien aménagés jusqu'au belvédère sous le balcon. L'heure du regroupement les oblige à faire demi-tour. A l'arrivée au restaurant l'Echo des Montagnes à Armoy, les C sont déjà à l'accueil. Avec un repas très complet et un service très soigné, se termine cette sortie réussie.

Anniversaire

Le 16 avril, Michel BULLIARD a fêté son 70^{ème} anniversaire. Nous lui adressons nos meilleurs vœux.

Nouveaux Jeudistes

Harry BLANCHUT, boulevard des Promenades 22, 1227 Carouge, Jean-Claude RANZONI, rue Ernest-Hensch 12, 1207 Genève, Franco PASQUALI, chemin des Vidollets 26A, 1214 Vernier. JPB



LA BOUTIQUE DU DOS

La 1^{re} chaîne de magasins pour ceux qui souffrent du dos

Prévenir - Relaxer - Apaiser

1201 GENÈVE
37, rue de Lausanne
Tél. 022 738 90 11
Fax 022 738 90 68
www.laboutiquedudos.ch

1003 LAUSANNE
38, rue du Petit-Chêne
Tél. 021 320 22 00
Fax 021 320 22 40
www.laboutiquedudos.ch

Laboratoire dentaire
réparation & entretien

oculiste
prothèse oculaire
www.prosthesis-eyes.com

J.-Ch. Fornasari
Rte de Chancy 28 - 1213 Lancy
022 349 46 76

Lors de vos randonnées, faites attention et restez sur les chemins balisés!

suvaliv
Vos loisirs en sécurité

Autocar 24 à 54 places Minibus 15 places Limousines 7 places

Odier Excursions SA
Une entreprise typiquement genevoise depuis plus de 25 ans

Chemin des Aulx 9 • 1228 Plan-les-Ouates / Genève
Tél.: 022.331.45.45 • odex@odier.ch



devillard

... du photocopieur à la Gestion
Electronique de Documents (GED)

www.devillard.ch - T. 0848 912 912

L'équipement de vos loisirs

Lu 13h-19h
Ma-Ve 10h-19h Sa 10h-18h



Photo: Thomas Ulrich - Archive Mammuz

Terres d'Aventures
équipement de voyage et de montagne

5 rue du Pré-Jérôme
1205 Genève
tel: 022 320 67 29
www.terresdaventures.ch